

Title: Promulgationum in Ecclesia surgulis Dominicis

Author:

Date:

Handwritten ✓

Typed

Published

Unpublished X

Description:

Dictionary:

Grammar:

Text: 100%

Studies:

Pages: 21 front & back

microfilm
14:373-397

Coeur d'Alene

Mss. announcements of
feasts during the week

LIBER

Promulgationum in Ecclesia

singulis Dominicis

30 Oct. Dom. 21 post Pentecosten

Saxo. S. Spaxpax atsetket, chekii hla yay fait atsetket,
chechkwakwalipelen chekchi etcheke kskumelom, loto,
che ihlentemet hla skelttek. - atemalkomaskat hla
nomiepemintot: atshut hla smemem.

1st S. S. Anges atsetket hle chey asaskat. Hla S. Marie
toe aya hla guhl paxpax, hla guhl saints
atchemaskat atsetketselish. Yay fait atsetket
chietkwakwalipelen chekche nestou hla S^{me} meyer
tolechekhas kolom

2 S. Joseph atsetkets, hle ches chakloskat, Guhl texp
aya atsetketselish, mieh ches chehereshitemelish

3 S. Sacrement atsetkets, hle ches ^{moshat} ~~tochakloskat~~ miehl te
chereshitemelish hla texp hla gwigwadalks

4 hlok guhl ^{Jesu atsetket} ~~Sinpe selish~~ hla ~~Wesul~~ ^{Wesul} ~~Stoos~~ atset-

5 Marie atsetkets mieh chehereshitemelish hla
texp hla emehltsit ^{ilish} hla in gwigwadalks hla ku
schint

6 Atatsigues hle chey ^{ohdessel} ~~esselopenchkste~~ hle tel
Pentecoste.

O. Nov. Dom 22 p Pent.

13. Atatsigues hle chey ~~esselopenchkste~~ ohl chekles
hla tel Pentecoste. S. Stanislas' Atsetkets.

20 Nov. 24 p. Pent
Atatsigwa hla etshiet atatsigwa
hla chutzuyen.

27 Nov. Dom. I Adventus

29. Hle chis aselasket, Saints Anges atsethet, kome tete-
kueptsintem hla yaxanasket entechegemen, chelches
kolomentset tegwel hla xayxait Sainte Marie atsethet,
hla nkolotsementem totaps enchesen, lot kwinskitem.
kome blok ntokomeiwisintem entechereemen tech 8 Jozeph,
tech Jesu itspoo.

2. D hla Jesu atsethet, hle chis tsilikotasket che etkwakwa
lipilem chelches chepkamilem: tsi atsaxal aya hla
Jesu atsethet hle chutzuyen, pentse i Noel
Blok tsi Jesu atsethet, hla itshiet e ohlnekwe ahldaren,
entsi miehl entkaelgwesmenmet hla Jesu itspoo

4. D Atatsigwes tsi hle che yebel atatsigwes hla chutzuyen

4 Dec. Dom II Adventus

7 Hla S. Joseph atsethet, hle chis shohlasket, chekli hla
xayt atsethet, etemalthomasket nmiipemintsetem; hla smenen
itshiet

8 Hla Louygen atsethet, hle chey mosket, Hla S^{te} Marie

nkolobementem o yest. lotepd en chisen ats'keto, xay-
xait enpoteniet: chie'thwakwalipetom ches nestorstemet
hla 5^{te} Nepe; lotchelihes kolem.

9. Hla Jesu ats'keto, hle chis tait'kastet hla chikskame'
lem

11. Atatsigwes: hle chis chihles atatsigwes, hla chits'zeyen.

11^e Dec. Dom III Adventus

14. Hla S. Joseph ats'keto, hle chis chahlestak, chl' tsechitz
onique hle tel mosihl chahlastet: S. Joseph, Jesu, ihl
Marie ats'keto, ekwawalipetom hla ches'k'kamelen,
hlok loh ch' ihlentem hla sk'iltich.

16. Hla Jesu ats'keto xayxait entecheremen towes kwemp
hlok entse ats'keto tetchiwiptsin'lem hla xantasket encherec
men chelhes xesementout tequol xool

15 Dec. Dom. IV Adv.

23. Hla Jesu ats'keto, hle chis ts'lik'sasket
chie'thwakwalipetom hla ches'k'kamelen; towes kwemp
xayxait entecheremen

24. Hla 5^{te} Marie ats'keto chhlie hla Noel hlok
chelhes k'kamelen, lotche ihlentem hla sk'iltich.
A nemetues idint hla 5^{te} Nepe

25. Atatsigwes, Noel ats'keto: hla kolol hla J. C.
Laxo hlok hla 5^{te} Nepe

25 Dec. Not. D^v.

26. Laxo s' Etienne atteketo, hla etthit tegwel J. C
ohl polstem
27. Hle chiy asastak, S. Auges atteketselish: hla atteketo
hla S. Johannes, J. C selaxts, teih toemel chetelemistos
hla nunes.
28. Hla s. Joseph atteketo, hle ches chakelasket, hla guhl
Gwaxtalt hla polstemelish a Berodes:
30. Jesu attekets, towes kwemp xay xait entechigemem
tegwel chehlos hlememstemet hla Jesu etapoosts.
31. Marie atteketo, entoi hla potem whi inkospintich
towes kwemp xay xait entecheremem, chehlos kemem
stemet hla Kolentsuten tegwel ago hla nkweyfe
mentelis
1. Jan. Otabisques. Entai tsokoltem hla chintementsut
hla Skwaskuse' che Skwint Jesu, mxwilxroithstusen,
ey nichl entai te sixoms hla tel med chades tegwel chie
lipost: xay xait atteketo. Entai ohl letehoeqrentem
ohl nikospintich; tegwel tsi chihl ches tabhweptsin tem hla
S^e mepe entwitem Veni creator, gomitshitem hla S
Spar xait chelhes chinshitem chelhes teflementsut
inkospintich

1871. Jan. 1^o

Circuncisio Domi.

6. G'li ch'is tsilichk'astak'et, ol Jesu atsetk'ets, h'la
Thilimixom atsetk'etselish, h'la kw'etetes'utens h'la
Jesu Christ, inshitsin atsetk'ets ch'iet kw'akwalipelen
chelikes n'estsium h'la S^{ta} Nepe, tot'ekelikes kokem.
Blok 15^e h'la et'shu'it Jesu atsetk'et, h'la ent'ot' kw'e
h'lements'ut h'la Jesu Ets'pos h'la guhl senxastus.
towis kw'empr, a xayxait ent'ek'h'emen kon'e o'hl
h'lememstern'et h'la Jesu ets'pos:

Ets'xonsh'itaw'ish ch'es noxonoxw'ew'is

Charles chi { Joseph Volokhen ihl
Francoise Nxustihl, toe

Felicite' { tel guhl kumpaskat, shlegwilemots
h'la Alexandre Eemehlpo.

Olemish x'wi nekw'e ch'es kw'etetes'lem: tegwed 15^e ch'e
segwet menostim atsmeystos ch'es tsentegwelt tretin
meriments'uten, ch'e lot ch'es lot x'wax'euhl atset
k'et ch'e kw'etetes'tos tech kw'adolk's.

Jan. 8. Dom inf' oct Epiphanie

13. G'li ch'is tsilichk'astak'at, Jesu atsetk'ets towis kw'empr
xayxait ent'ek'h'emen, ch'el'os h'lememstern Jesu ets'pos
15. Atatsigwed, h'le ch'e y'es'els h'la tel kw'etetes'uten.

Hla skwoists Jesu atsetket; kayfait enpokenet.

Jan. 15. DII. p. Ep. 3.^m SS. Nominis Jesu

20. Hle ches tsilikslasket, Jesu atsetkets, towes kwemp kayfait entechewemen; hlememstem hla Jesu etspooste

21. Atatsigwès; hle ches Chikles tel khwetetestuten.

Jan. 22. DIII post Epiphaniam.

23. Saxo hla merimentem hla S^{te} Mariæ toe S. Josephi

27. Hle ches tsilikslasket, Jesu atsetkets, towes kwemp kayfait entechewemen, hlememstem hla Jesu etspooste

29. Atatsigwès; hle ches mos hle tel khwetetestuten

Jan. 29. DIV. post Epiphaniam

34. 2 Hles ches mosket S. Sacrament atsetkets. Esi hla atsetket hla okuntentem hla gwaptalt S. C teeki sente chewemen, ihl e nunes chikshomentem tek kolontuten; entsi potemaskat hla Noel

3. Jesu atsetkets hle ches tsilikslasket. Esi hla atsetket Jesu atsetket e oll nichie alldarans. towes kwemp kayfait entechewemen. ohl hlememstem hla S. C. Etspooste.

5. Atatsigwès hla tsokontem Septuagesima, atraxal te' che yasementsut uguel hla morelopenehbetasket

Feb. 5. Dom Septuagesimæ.

10. Hla Jesu atsetkets, hle ches tsilikslasket, towes kwemp kayfait entechewemen ohl hlememstem hla Jesu etspooste

18. Atatsiqwes tsi hla tsokontem sexagesima.

Febr 18 D. Sexagesima.

17. Hla Jesu atsethets, hle chis tsilikstaskat towes kwemp xayfait entechewemen, hlememstem hla Jesu etspoo, chis gonidshitem che oxwent nkwéytementa hla S. Eglise chiklos kem, ches tseshenikltemekis hla xatxatsots

19 Atatsiqwes tsi hla tsokontem Quinquagesima

Febr. 19^e D. Quinquagesima

22. S. Joseph atsethets, hle chis chaklaske hla stekwénilkop atsethets: entsi tete kwéptsintemé hla mosalopench taskat, chelches ~~tsik~~^{ech} tsik kamélen chelches xesementout tegwél hla xayfait atsethet hla Pascha.

24. Ol Jesu atsethet, hle chis tsilik taskat shihl owis hla etsedxiwies nshégwels, kem xayfait entechewemen, ches hlememstem hla Jesu etspoo

26. Atatsiqwes hla etshit ol mosalopench ket

Febr. 26 D. 1 Quadragesima.

^{Mar}₅ Ol Jesu atsethets, hle chis tsilikstaskat, tsi hla etshit Jesu atsethets e ol nekwi a'clarens: entsi xayfait hlememstem hla Jesu etspoo, towes kwemp hla etsedxiwies hla nshégwels ihl hla n'axastetwinen.

7th Mart
5 Atatsigwès, hli chi yèsils atatsigwès ol Mosolopenchks tasket.

5th Martii Dom. II Quadr.

10 Hli chis tsilikstasket, Jesu atsetkets. Towes kwemp hla elsedkwiwes, nshegwès, ihl xay hla nxasxastatsinon e inshitsin meementsoten ches tementem hla Jesu etspos

11. Hla Marie atsetket hone tetskwétsintem hla xayanosket en le chesamen, ches yeseментsuet tegwel ho S. Joseph atsetkels

12 Atatsigwès, hli ches chills atatsigwès ol Mosolopenchks tasket.

12th Martii. Dom. III Quadr.

17 Hli chis tsikstasket, Jesu atsetkels, towes kwemp hla etsédkwiwes nshegwès, il ya nxasxastatsinon e inshitsin meimentsutem, ches tementem hla Jesu etspos.

19 Atatsigwès, le ches mos at. ol mosolopenchks tasket S. Joseph atsetkets.

19th Martii Dom. IV Quadr. fest S Joseph

21 Hli chiy asaskat, la SS anges atsetkets, tsé hla S^m Benedictus (S. Benoit) atsetkets

24 Si chiy tsilikstasket, Jesu atsetkets, la shiuml xayxayalks Médchès hla Empolénét la S.C. Toweskwemp

quiyès potem la ètsedxiwès nshègwèls, ha naxastetsinèrs
chès d'èmentem hla Jèsu t'spòs.

25. Ol Marie atsotket yayxait atsotket, entsi Mémèshitem
La S. Marie, ihl enkilitsèmentem hla Jèsu Christ: entsi chin-
tementsut kolintsoten Shwaskuse'. Chxènépèlèntem hla
Skolem, ihl t'swakaipèlèntem aya chès n'ètsèlèsh la
Sainte Mèpe

26. Atatsigwer hla t'sokontem enxutxutsemèlsen: teguel
sits entsi sits mièhl tsanpaxèltem La n'ètsèlèsh
hla J. C.

26. Martin, D. Passionis

31. Ol Jèsu atsotkèt, hli chès tsolèstaskat. hla n'ètsèlèsh
hla S. Maria puntèk stèkhemish. Kwitsem
yayxait entèkewèmen; kwèmp ètsedxiwès nshègwèls ihl
La Naxastetsinèrs hla inshitsin hla merimentsuten

Apr
25. 2
Atatsigwer: merimentsutemèlèsh ihl mèlèntemèlèsh hla
tèchilèchse: entsi tètèkwèptèntem hla t'sokontem
hla shuumb' xèst hla stsonistèstèskat.

2. Aprilis. D. Salmarum.

6. Lè chès mosket. hla inshitsin merimentsuten atsotket,
entsi La ètshüt a J. C. kolèntem La Eucharistè
inshitsinèlèsh hla èt'sol'sonemèm: entsi ch'èntè
tsinèlèsh) néyaxèlèsh hla gèl sènxastè hla

Jesu ets pros: eynil lot, chitem hla trayaen. ^{(nes}
7 Le ches tsil lisklakket, Jemu atsetket, la etshuit Jesu atset
ket ol nekwe' aldaens, ndakokéyn towes kwittem insti
tsemstem hla etsed xwivés: ndakokéyn hla etsed xwivés
en shégwól.

8. Marie. atsetket, ^{atsetka hla J.C.} etemalkomaskat entechewemen ^e tsuho
ristie, Towes kwemp xayxait entechewemen

9 Atatsigwes Saques atsetket, hla olenxwil xwiltseten
hla Nlimixomet J.C. Etomalkomaskat atsetka hla J.C
ihl inshitsinemstem

9. Apr. (Saques) Gaschralis

10. Laxe tsil xayxait atsetket, lot etshexreletem la Nkolom

14. Jesu atsetket twemp ol tementem la Jesu ets pros: etsh
xatshinien e inshitsim meementaten

16. Atatsigwes entse porem la Saques

10. Apr. D. in albis.

21. Jesu atsetket, tsil ches bilikstakket ol tementem Jesu
ets pros: xparxastshinem e inshitsim meementaten

23. Atatsigwes tsil che yisols tel Saques.

23. Apr. D. II post Pascha

23. S. Georges

24. ^{lepe} S. Fidele

hla che yasaskat

25. S. Marc, laopl etshéy la Evangelium

26. S. Joseph atsethet le ches chalaskat. S. Cletus il
S. Marcellin
27. La inshitsin merrimentsuten atsethet, le ches mosket
la enpiitgwes Pierre Canisius. Kwadalks sits e Pape
ikustelas ches enpoteenit
28. Jesu atsethet - S. Paul ol etsedkwiwes lok isonel
Kwadalks, sits a Pape itsekustem Saint.
toves kwempr x ayfait ente kweemen tegwel Jesu etpro
miel ches che wshitem la Pape
29. Marie atsethet. S. Pierre la polstem legwel engonixwe
neen. Che lii la inshitsin S. Joseph atsethet
30. Le ches chiles atatsigwes tel Piques. Uti La in
shitsin S. Joseph atsethet. hohanemasket polen
tem.

13 Aprilis D^{III} p. d. Paroecia. S. Joseph.

- "Maü
1. Saxe S. Spraxpaxt atsethet: stete kwipoms S. Marie
aldarens. gul SS. Philippus, il Paulus gul apostoli, atsethetelsh
2. S. Sanges atsethetelsh. 2^o ^o S. Athakase
3. S. Joseph. 3^o Ol chitsentem l'etsedkwiwes. S. Alcaandre
4. Smeyaen. 4^o S. Monique
5. Jesu. 5^o Elshit Jesu atsethet. miel someltem Jesu etpro
inkitsinelsh la nietsitelsh e sapostotem e ente kweemen
S. Pius senke apl shwit la Pape: che enti miel toshewshitem

6. Marie A. S. Jean S. C. selaxts atsetkets. tsi lok apl' edhey
La Evangelium

7. Atatsigwès entse ^{non} potemstem La S. Joseph xax' fait atsetket
tel ax'bul p's xeilsket potentem a sentechewemen. hakanomeskis
Esi le chis S. atatsigwès tel Pâques

7 Maii. D. pt. Pasch. Oct. patrii.

8. Saxo S. Spraxax' atsetket. S. Michel.

9. S. Anges le chie yasastkat. S. Gregoire

10. S. Joseph, le ches chalelastket. S. Antonin.

11. Xax' merimentutem, le ches mosket. S. Francois

12. Jesu atsetkets le ches bulokstasket S. Merens.
ol tementem la Jesu itypos

13. Marie atsetkets.

14. Atatsigwès le ches tseli.kote tel Pâques.

14 Maii D. Ep. Pasch

15. Saxo il tel tsi asaskat xi' tsokontemelish Pogatio
La sgonitski tem: tsut atsetket ches gonitshitemet
La Kolentsutem, del xui' chalaftkat miâl atax'al
La sentechewemen itsmelko at temixolernux: gonit-
shitemet ches entweytementelis La stekwerieenet
tel temixolernux tel entkolstekenet
Ats'xeilsket gues potem La Ste messie' techewemen-
teek enchemifl' xou.

Saxo. S. Stanislas. per. S. S. Jean Nepomuc. F. L. S. Paschal

18 Le ches mosket. entse engwisch la S.C tek slechq
maskat. Inskitsin atsetket; aya lotches lot che nestra
toslich la 5^{te} Mepe; che xene petentem la S. Shenan.

19. Jesu atsetket entse tele kwepstentem la Spaxanooket
ches gonitentem la S. Spaxpaft. Atsuyket gweystem
la 5^{te} Mepe, konie tacherement nekwe pifet at chernaskae
Lemch Marie, ches sienkenemelish.

towes kwemp, miel Lementem la Jesu etypros, miel
kechewshitem la Sentechewemen, il la Dape
S. Pierre celestinus,

20 Marie atsetket. S. Bernardina,

21. Atatsigues gwies engwisch la S.C.

21. **Mai**. D. inf Oct Ascens.

22 Saxo. S. Spaxpaft. atsetket. S^{te} Venantius

23. Ale chuy asaskat. S. Anges atsetkets. Nyilgwes Ande Bobola

24 3^o sket. S. Joseph atsetkets. S. Marie chinshuntout, l'et
tem.

25. Le ches 4^{te} Totemstem la engwisch S.C atsetkets. S. G^o
goiries

26 Le ches 5^{te} Jesu atsetkets. S. Philippe. towes kwemp
Lementem Jesu etypros

27. Marie atsetkets cheliu la Pentecoste. chetsks kamden
lot ilentem la shellich.

27. Atatsigues: Pentecoste. S. Spaxpaft ab. inditsin

28. Maii - D. Pentecostes.

la eukhs kamelen, lot idontem la skelluck c

31. S. Joseph atsethet. entse potemos la S. Marie aldarens. del b^o

1. Kone sneyaen atsethet, kone inkaintem la S^o M^ope, entse e sneyaen ches potemos la S^o Marie aldarens

2. Jesu atsethet, la etshut ol rekue aldarens Jesu atsethet

la nrasxastinmenen il la entemenen toves krocnp. del la ~~atsethet~~ sneyaen kone atsethet

3. Marie atsethet. entse potemos la saques, che ol enskri- pem teguel la nketeles.

4. Atsethet. S. Trinite atsethet. entse la entekin teguel la sape.

4. Junii D. S.S. Trinitatis.

5. S. Spyaxp atsethet S. Gregoire

6. S. Anger atsethet S. Norbert

7. S. J^o atsethet. S. Marie Magdelaine: entse tete hweptin tem las xaxanosket entechewemen, chelher kilementout teguel la Jesu Etpros atsethet.

8. S. Chis mosket. S.C. Skellicks atsethet (Sgarpem) insthitoin atsethet. kone abseps ket kone apl nrasxastinmenen toves krocnp.

11 Junii D. in fest Corp^o

12. Loxo. S. Spyaxp S. Johann

13. S. Anger. le ches kafaskat S. Antoine

14. S. Joseph. le chas chalaskat. S. Basile

15. Inskitsim merementsutan. Le Ches Mosket. Chelii
16. Jesu atsetket, Le Ches 2nd Kat Kayxait Jesu
Etspos atsetket: lot éck xere pelentem la skolem
17. Marie atsetket. S. Jean Francois
18. Atatsigwes, Le Ches chiles tel Pentecoste.
18. D III. S. Pentecoste.
19. S. Spaxpaxt a² laxo. S. Julienne.
20. S. Angus 1. 2nd Kat B. Francois
21. S. Jth. Le 3rd S. Louis senchetelementbuter la
skolemelt. Intsi 23 la Smaxpox tekontem la
dus le Ches Dape. Etsmelko a temxolemux ac
kone techewashitem, ac kone tegwel bend kone
inketsen.
22. Inskitsim merementsutan a². Le 4th Kat S. Angela
23. Jesu a. Totemstem Jesu etspos atsetket
toves kwemp. enfasxastetsina et J. C. Skettlich,
24. Marie at. S. Jean Baptiste.
25. Le Ches mos atatsigwes tel Pentecoste
S. William

25 Junii D. IV p. Pentec.

26. Laxo S. Spaxpaxts. Gul 25. Johannes il Paul
La pap n'pulgwes Anne Marie
27. S. Angus at. Le Ches 2nd Kat la n'pulgwes Marianne il Ben
28. S. Joseph - Le Ches 3rd Kat Chelii. S. Pierre il Paul
29. Sneyaen l'ches 4th Kat. S. Pierre il S. Paul

- entsi che meil' tekeweshulem La Sape
 30. Jesu atsetket. le ches 5th S. Paul: loweshewery
 ol' tementem Jesu ets postre
 1 Julii Marce atsetket ol' tekeweshulem S. Ignace
 Aldarens
 2. Atatsigwes, le ches mos tel pentecoste; tsi lo
 ches xuyentem i S. Marie S^{te} Elisabeth. inshin
 xay fait atsetket
 2 Julii D. V. p. Pentecosten
 3 Laxo la ^{shuam'} n'xayxayalks S. C. Medchides
 4 S. Angus atsetket. S. Francois
 6. La Sneyaen atsetket, le ches 4th. La spolemas ket
 la ol' S. Pierre
 7 Jesu atsetket, la tshit ol' netwe aldarens. che
 entsi enkotsin la gul' senxastus la Jesu ets pros
 S. Salberie. loweshewery la n'xayxastekin e
 inshitsin merimentsuten, ches tementem la Jesu
 ets pros.

8. Marie atsetket. S. Elisabeth
 9. Atatsigwes, le ches teushitchkste tel pentecoste

9 Julii D. V. p. Pentecosten

- 11 S. Angus atth le ches asaskat. S. Leo
 12. S. Jth atsetket le ches 3th S. Johan Gwalbert
 13. Sneyaen atth le ches 4th S. Anaclet

14. Jesu a^t. le ches 5^e. S. Bonaventure. Louis Kwemp
 Npasastounen e J.C, ches l'emtem la etipos
15. Marie a^t le 10^e qui gwadalks fexontemelisk tegwel en
 gorenixweneen
16. Atatsigwiel, le ches 7^e tel Pentecote. S. Marie tel Carme
 tegwel chittelis la etelxwes.

16 Julii D.VIII post Pentec.

17. Laxo S. Spaxpaxt. attetket. S. Alexis
18. S. Angus a^t. le ches 2^{ket} S. Camille
19. S. Joseph a^t. le ches 3^{ket} S. Vincent
20. La Sneyaen^e le ches 4^{ket} S. Jerome
21. Jesu^{kt} le ches 5^{ket} S. Henry. Louis Kwemp
 ol l'emtem bla Jesu etipos a npasastounen
22. Marie attetket S. Marie Magdeleine
23. Atatsigwiel le ches 8^m tel Pentecote, S. Apollinaire

23 Julii D.VIII post Pent.

24. Laxo. S. Spaxpaxt attetket S. Hermenegilde
25. S^e Angus^{kt} le ches 2^t. S. Jacques, Kiepts la S. Jean
 le chinefue tel techiles la inshitsen yamonchontem e J.C.
26. S. Joseph^{kt} le ches 3^t S. Anna. S^e Marie mures.
27. La Sneyaen^{kt} le ches 4^{kt} S. George.
28. Jesu^{kt} le ches 5^{kt} S. Nazaire.
29. Marie^{kt} S. Martha, Lafare Smemolmox's
30. Atatsigwiel le ches IX tel Pentecote chellu S. Ignace.

30 Jul

DIX post Pentecosten

31. Laxo, S. Ignace. Seye shits ha Sneyaeris la Jesu. Entsi
kone etshuit te kwenselich la Sneyaer la Stessemettelt.
1 Aug: S. Anges at^{te} le chey 2^{te}. La tarontem la S Pierre tel
senlichementer: entsi miel ches techeveshikemat la
sape: tsi telekwipentem ol nikwi Aldaens
2 S Joseph at^{te} le ches 3^{te}. S. Etienne sape
3 Sneyaer at^{te} le ches 4^{te} ol quicheltem la skellik
la S. Etienne etshuit martyr.
4 Jesu atsetkets S. Dominique: Entsi entkesselich
la gul Jesu etspos senpastus
5 Marie atsetkets, S^{te} Marie a Smekot.
6 Atassigwes le chey opewhikete tel Pentecote.
entsi teptulemas la Jesu C. entsi kone telekwep
tsintemed la xantasket entchehemmen cheleher
xesementsut tegwel la inskilsen S. Marie atsetkets
la kwintem tech chemaskat.

6^a Aug DIX post Pentecosten

- 7 Laxo. S. Spaxpaxr atsetkets, S Donati
8 S. Anges atsetkesselich, le chey 2^{te} S. Cyrinaque
9 S Joseph atsetkets, le ches 3^{te} S Gaetan
10 Sneyaer at^{te} le ches 4^{te} S. Laurent etshuit Martyre

- 11 Jesu atsetketh, le ches 5^{let} S. Tibarue
 12 Marie atsetketh. S. Clara
 13 Atatsigwes le che openicht ol nequ tel Pentecote
 Npivulgwes Berckmans.

13 Aug. D. XI post Pentec^{te}

- 14 Laxo S. Eusebe cheli la S. Marie atsetket et si wissem
 la chetokramelen, lot ilentem la skellik.
 15. Sanges atsetkethesh, le chey 2^{let} la atsetket
 la ngwisiskitem la S. Marie tekh^{te} chemasket
 lot itsheri, tem la skolem
 16. S. Joseph at. le ches 3^{let} S. Myaunthe
 17 Sneyaen at. le ches 4^{let} S. Laurent
 18 Jesu atsetketh. S. Agapit
 20 Atatsigwes le chey 12 le tel Pentecote S. Joachim
 S. Marie Piper. J. C. Siles.

20 Aug. D. XII p Pent.

- 21 Laxo ol S. Spraxpar at^{te} S. Johanna. Francisca
 22. Ol S. Sanges at^{te} le chey 2^{let} la s potemos S. Marie xay fait at^{te}
 S. Timothee
 23 S. Joseph at^{te} le ches 3^{let} S. Philipe
 24 Sneyaen at^{te} le ches 4^{let} S. Barthelmi Apotre
 25. Ol Jesu at^{te} le ches 5^{let} S. Louis
 26. S. Marie at^{te} S. Bernard.

27 Atatsigues. La Anumil oxewko etpos la S. Marie

D. VIII. p. Pentec. Virgifs Cordis Mariae

28. Sapo ^{s. spat. at} S. Augustini.

29. 3 angus ats^{tes} le chey asasket, la loxoxonantem S. Jean Bapt.

30. S. J. ats^{tes} le chis 3^{tes} S. Rose

31 Ineqwen ats^{tes} le chis 4^{tes} S. Raymundi. lui koy nêkôk
aldarens. entsi che olmiesementot, la gal nêstse o sapos
tolom a ente chewemen, la gal senxastar la Jesu etpos

1 Sept. Jesu atetket, la etshuit ol nêkwê aldarens
entsi entetoin etomielko attemxolemux la gal
senxastus la Jesu etpos. S. Joseph Calasans

2. Marie atetkêts. S. Etienne.

3 Atatsigues le chey openseht ol mos la tel Pentecoste
S. Antoine Exida toe spatuxatsuli. gal Martyer.

D. XIV. p. Denée

5. La S. Anger atotkêtsalsh, le chey 2^{tes} S. Laurent

7 E^{tes} Ineyacu ats^{tes} le cher 4^{tes} BB. Thomas il Michel

8 Jesu atetkêts le cher 5. entsi kolol la S^{tes} Marie

9 Marie atetkêts B. Pierre claver

10 Atatsigues le chey openchi ol toeliki, le tel sent
Nwists la S. Marie.

10 Sept D. XV. SS Nominis Mariae

11. Saxe Gul npeuels Charles Spinola il watsya
tsuts. Martyr; Gwelentemelish leqwel engonenipoenen
12. S. Anges at^h le chey 2^h S. Nicolas
14. Sreyuen atathet le ches 4^h Merskhuntem la sturkume,
15. Jesu at^h S. Nicomede
16. Marie atathet SS Cornelius S. Eypuen
17. Atatsigwes le chey 16 tel yeateote. La nyats
fulremelsen, la S^a Marie
- 17 Sept. D. XVI. VII Dolorum B.V. M^a.

18. ^{Saxe} S. Joseph Cupertino
19. S. Anges atathet, le chey 2^h S. Januaria, loe
Syatsyatsuts.
20. S. Joseph at^h le ches 3^h S. Eustaphius loe Syatsyatsut
Esi ol tsenchits nikwe tel mosil chalasket
Entsi lok Jesu, il Marie atsathetkesselish chiet
kwatkwalipalem. ches kwintemet la etch. iskamelen
lotelhes ilentemet la Skeltich, entsi a chalasket.
21. Sreyuen at^h le ches 4^h S. Mathaus apotre.
22. Ol Jesu at^h le ches 5^h S. Thomas Villanova.
23. Ol Marie at^h S. Lissus Vape Martyr.
24. Atatsigwes le chey 17 tel vent^h S. Marie
tsentekontsuden.

- 24 Sept. **D. XVII.** p. Pentec. B. V. M. de Meede
- 26 La SS Anges at^{le} le chey 2^{le} St. Cyrillus et Justina. III
- 27 S. J^{le} at^{le} le ches 3^{le} S. Veneslas St. Cosmaïl Damianey M. M.
- 28 Sneyaen at^{le} le ches 4^{le} S. Veneslas Martir
- 29 Jesu atsetets S. Michel inshitsen ange
30. Marie at^{le} S. Jerome
- 1 Oct. Otatsiguar le chey 18 la tel Pentecote. S^{te} Marie
la ol. il'ko.

- 1 Oct. **D. XVIII.** p. Pentecote Solennitas Rosarii B. V. M.
2. Laxo la gul senchetementsutenet, la gul Angel
4. S. J^{le} at^{le} le ches 3^{le} S. Francois
5. Sneyaen at^{le} le ches 4^{le} S. Placide toe xalsxalsut Martir
- 6 Jesu at^{le} le ches 5^{le} S. Bruno. Esi la etshit Jesu
atsetkets ol neque aldarens: entse che entkettin ay a la
gul senxastur la Jesu etepos. Eowis kwemp xay xayt en
chememen chelosklementem la Jesu etepos
- 7 Marie atsetkets. S. Marc
- 8 Otatsigwis le chey 19 la tel Pentecote entse potellem la
Sneyes la S^{te} Marie.

- D. XIX.** p. Pent. Maternitas B. V. M.
9. Laxo S. Spaxpaxsats^{le}. SS Denys, toe Sxalsxalsuts^{le} Martir^{le}
- 10 S. Anges at^{le} le chey at^{le} S. Francois

11. S. 9th At. le ches 3. S. Brigitte
12. Sneyaen at. le ches 4. M. Carnille, Augustin, il s'at p'abuse
lis, gul Martyrs
13. Jesu at. le ches 5. S. Edouard
14. Marie atsettets S. Caliste
15. Alatsigues le chey XX tel Pentecote hla s'oxuscho
l'eto pos la S. Stechemish Marie.

D. XX pt Pentecosten Pwutab 12 & Mf

16. Saxy S. Sappax at. S^{te} Thérèse
17. S. 9th at. le ches 3. S. Lucas. Evangelista
18. Sneyaen at. le ches 4. S. Pierre ol Alcantara
20. Jesu at. le ches 5. S. Johan Cantans
21. Marie at. S. Ursule S. Kilarion
22. Atatsigues le chey esilopenukhote la tel Pentecote.

D. XXI post Pentecosten

23. Saxy S. Sappax at. hla Usentekontsuten S. C
24. SS Anges at. le chey 2. S. Raphael inkhishin ange
25. S. 9th at. le ches 3. La npiilywès Marguerite Marie
26. Sneyaen at. le ches 4. S. Evaristus Pape, Martyr.
27. Jesu at. le ches 5. S. Bedryge
28. Marie at. Gul. SS Simon il Jude gul Apotre
29. Atatsigues le chey 22 le tel Pentecote.

27 Oct DXXII post Pentecostu

30 Lays la nyilques - Alphonse, sinte

31 SS anger a^{tabul} le chay 2^t: Chlie a xappait atsetket: entse
lot ilentem la skellich, del chetschkamelom

1. Nov. S^g a⁵: le ches 3^t: S^{te} Marie loc aya gul paxpat
inshitsin atsetket: aya ches nestsi a la 5^{te} mette
lot la skolem.

2. Sneyaen a⁵: le ches 4^t: Aya la texp kessedosomelishat:
entse miel etscheweshitemelish

3. Jesu atsetkets le ches 5^t: Elshuit Jesu atsetket il nature
al darent. neyaelish gul senpastor la Jesu atypos. La
s. messe teguel texp la godwadalks. Ernes kump
kaypat entchewemen, le ches temantem la Jesu
ety pos

4. Marie atsetkets. S. Charles. Evêque

5. Altatsigues, tte le ches XXIII. la tel Pentecote.

DXXIII. post Pentecosten

6. Lays srapxapt atsetkets, kotentem la 5^{te} messe
teguel la texp tel senyaen teguel che et'xwenichs.
la ngorenixweseen.

9 La Sneyaen a⁵ le ches 4^t S. Theodore

10 Jesu atsetkets S. Andre. Avellino

11 Marie atsetket. S. Martinus. Evêque

12. Atatsigwes le chey open chist ol mos la tel pentecote
la S^{te} Marie tsennechen tsutenet.

D. XXIV pt Pentecosten

- 13 Laxo S. Spaxpax ats. S. Stanislas
14 S. Anges at^{le} le chey 2^{te}. S. Didacus
15 S. 4^{te} a^{te} le ches 3^{te} S^{te} Gertrude Stehemish
17 Jesu a^{te} le ches 5^{te} S. Gregoire
19 Atatsigwes, le chey 25 la tel Pentecote. S. Elisabeth
Skomelt. il S. Pontianus Pope il Martyr.

D. XXV p. Pent.

- 21 S. Anges at^{le} le ches 2^{te} chilsheshmentem S^{te} Marie
e Sentechevemen
22 S. 9^{te} at^{le}, le ches 3^{te} S^{te} Ceile
23 Sneyaen at^{le}, le ches 4^{te} S. Clement Pope M. S^{te} Felice M.
24 Jesu a^{te} S. Ioban ol isedkwoves, il S. Chrysogonus M.
25 Marie W^{te}. S^{te} Catherine Stehemish il M.
26 Atatsigwes le chey 26 il la enqui le tel Pentecote.
S. Felice il S. Pierre M.

D. XXVI ex ult^{te} p. Pent.

- 27 Laxo S. Martinus Pope il Martyr
29 S. Joseph at^{le}, le ches 3^{te} entsu kona tatekwipshentem la
yaxanostet le chelches kosementsut lequel la yayfait
atselket, la nkolbis la nenet S^{te} Marie

30. Sneyaen at^{te}, le ches 4^{te} S. André (apôtre)

D. 1. Jesu at^{te} Le abhiet Jesu absethet, il nekwe' alda
rens, entse enketsinelish la gal senpartus la
Jesu etopos; toweskwemp xayfait entchewemen
le ches lementem Jesu etiposte

2 Marie at^{te} S. Bibiane Stechemish Martyr.

3 Atatsigwis la etshuit atatsigwis la chitsfuyen
D. 1. Adventus

1 Saxo S. Spaxpaxt at^{te} S. Franwis Xavier, la son =
malksens la kostkwadalks chestos ukweyle menselish
la schint.

5 S. Anges atsetketelish; le chey asasket gul nripitil
gwes Jerome il Simon. Mth.

6 S. J^h at^{te}, le ches 3^{te}, S. Nicolas Evêque

7 Sneyaen at^{te} le ches 12^{te} S. Ambroise Ev. d'lii.

8 Jesu at^{te} la ^{oixest} Nkololis S^{te} Stechemish Marie: inshitsin
atsethet; atpoteslem; Lotekes kolen, nestsi aya
la S^{te} mepe: lot ilentem la Skeiltich, del kamin
tem la Istshkskamelen.

9. Marie at^{te} S. Pierre

D II Adwentus

- 11 Dec. Laxo, ol S Spaxpaxt at^s. S. Damase Pape
 13. S 7^e at^s, le ches chaelaskat. S Lucie Stechemusk Martyr
 15. Jesu at^s entse julemstem la S Marie atset ketz. etshka
 melem atsetket
 16 Marie atsetket. S. Eusebe Exequel il Martyr. entse le
 tekwepentem las yaxanosket xesementsuten tegwel
 Noel
 17 Atatsiqwes le ches 3 atatsiqwes la chits xuyen

D III Adventus

18. S Spaxpaxt at^s. Laxo, S. Marie atsetket, etsenamellem
 ches tekwellemens.
 20 S Joseph at^s, le ches 3^e, ollsenchits nekweil chalasket
 le ches chetts kamelen, entse lok Jesu, Lok Marie atset
 ketsetelish etsks kamelen, lot ihlentem la skellitsh
 21. Sneyaen at^s, le ches 4^e. S Thomas Apotre
 24 Atatsiqwes le ches 4 atatsiqwes la chits xuyen la
 chetü la Noel. Eynil atatsiqwes, kisp la 5^e Meffe,
 xeyl koné tetedet aya ches nmie'pemin totelish; tegwed
 tsi ché le Marie atsetket ché nmie'pemin totelish

Dix Adv. Vig. Natalivatis D'

- 25 5199 la smaxox la tel stetekwepem, tel kolens e kolentsboten la schemaskat lok la temuxolemux, 2957 la tel mitku la temuxolemux. — La tel gonitkem la Abraham e kolentsboten 2015. — La tel chits chemens e moyses, la kolentsboten stete med telts le tel Egypte 1510, — 1032 le tel tekuntem la David ches enpoteen; — Skil okem la temuxolemux, etsmelko lot epl polostowisk, 30 niépniép kolentsboten, Skwaskuser la niépniép la Pipe, chitos xwélxwilems la schint, quies nkold e S. Spaxpaxt kolol tel Stechemisk Marie. Laxo e Bethleem kolol la S.C skil 1872 la smaxox. — Inshitsin atsetket.
- 26 St. Anges at^{salik}, le ches 2. S. Etienne etshut Martyr, benel etshut ol laxox telquell S.C, la laxox tegwel chilport
- 27 S. Joseph at¹, le ches 3. S. Jean Apotre, S.C selaxt,
- 28 Sneyaen at¹, le ches 4. La gul gwaxtalt, la polstemelisk e Berode
- 29 Jesu at¹, S. Thomas Apotre, Martyre.
- 31 Atalsigwes S. Silvestre Pape: enkbi Kone poten, tem nikos pintuck: towes kwemp yayxait onle chie

wemen le chelostemistem la kol teguel aya la
nkwoy temisteli nikospintich.

31
1878
D. inf oct. Nativ

1. S. Spaxpax at^s lajo merementem la quarxatit N.
Entsi tete kwepstentem nikospintich 1872. Ches
tete kwepstentem la S. Meffe, kore enqwantem
Veniceator, ches gonitshutannet la S. Spaxpax
ches ya piqastelis etomelko nikospintich chel-
ches telementsut. enshitsin atsethet.

5. Jesu atsethet, chlii la inshitsin atsethet
S. Telesphore. Etshut Jesu atsethet ol nekwoe
aldoren; sniyaenlich la gul Jesu etpos senxas
xastur: tower kwemp e xayxait ente che-
wemen lementem la Jesu etpos

6. Marie atsethet la kwetetestutens la
Jesu C. bokontem Epiphanie: entsi losche
wentem a ililiniyom, entsi Baptementen
a S. Johannes; entsi kolens nkwoe
tel sigwe. Inshitsin atsethet

7. Olatbeges, la 1st at, tel Epiphania

D. inf oct. Epiph

11 sniyaen at^s, le ches 4. S. hyginus Papa, Marlyr.

111. Olatbeges, le che 2 at la tel Ep. la shuam yest
Kwist, la Jesu

D. II p. Ep. SS Nominis Iesu

15. ^{Laxo} S. Paul
 16. S. Anges at ^{atobh} le chiy 2^t S. Marcel Pape, Martyr
 17. S. J^h a^{ts} le ches 3^t S. Antoine
 18. Sogaen a^{ts} le chis 4^t S. Prisca
 19. Iesu at^s S. Canut
 20. Marie at^s SS Fabianus Pape il S. Sebastianus MM
 21. Atatsi ques le ches 3 tel Ep. S. Agnes Stechemisk. M.

D. III p. Ep.

22. Laxo S. Spaxp. at^s Guil SS Vincent il Anastase gal MM
 23. Ol SS Anges at^s le chiy 2^t Merrumontomelish S. Marie
 toe S. Joseph. S. Emerentiana Stechemisk M.
 24. Ol S. J^h a^{ts} le ches 3^t S. Timothe'. Ev. M.
 25. Ol S^{ts} a^{ts} le ches 4^t Elemensatis la S. Paul.
 26. Ol Iesu a^{ts} le ches 5^t S. Polycarpe Ev. M.
 27. Ol Marie a^{ts} S. John Chrysestone
 28. Atatsi ques Septuagesima: te chibintem la mosu
 lopenshtashat: haystem la allehiq pen lo a Paquet
 cham lot enquentem gloria la atatsi ques.

D. Septuagesima

29. Laxo ol S. Spaxpaxt a^{ts} S. Francois. Ev.
 30. Ol SS Anges a^{ts} le chiy 2^t S. Martina Stech. M.
 31. Ol S. J^h a^{ts} le ches 3^t S. Pierre Volasko

Februari

1. Ol' Sneyaen at^e, le ches 1^e, S. Ignace Ev. M.
2. Ol' Jezu at^e. S. Marie okuns il chilsheshkneems ta. S. C. tech kol. tech sentchewemen. Xvi lok. atsetketselish et smol komolemuy attemoxolemuy la gul senxates, Jezu etepoor, la gul entelsetin entu, toveshwemuy Xvi Xait ente chowemen entu ol' lomentem laksa etepoor
3. Ol' Marie at^e. S. Hilaire
4. Ol' tatsigwies la Sexagesima
D. Sexagesimae.
5. Lazo old. Spaxpax at^e gul SS. Saul, Jean, il faiguer gul M.
6. Ol' S. Ange, at^e, le chey 2^e. S. Dorothee Stech. M.
7. Ol' S. J^e at^e, le ches 3^e. S. Romuold
8. Sneyaen at^e, le ches 4^e. S. Jean tel Matha
9. Ol' Jezu at^e le ches 5^e. S. Citat Ev.
10. Ol' Marie at^e. S. Scolastica Stechemish.
11. Ol' tatsigwies la Quinquagesima.
D. Quinquagesimo
12. Ol' S. S. p^r. at^e Lazo. S. Andre', Evieque
13. Ol' S. S. Ange, le ches 2^e. S. Catherine.
14. Ol' S. J^e at^e, le ches 4^e. Stehwinkap atsetkets. la stete kwopems la Mosaloprenbstarkt la chetskamelen chelcher kolamentbut tequel la instektin atsetkets la Sague

15. Ol Sneyaen at^e le ches 5^e gul nipilguer S. Bapt. Machado
 toe syalixatsuts gul Martyr
16. Ol Jesu at^e la skokonéchéjch yarkeinen
17. Ol S. Marie at^e S. Agathe Stechernish Martyr
18. Atatsigues, etshuit atatsigues ol Mosalopenichtarkes
 S. Simeon ex. M.

D. I Quadr.

19. Ol S. Sp. at^e laxo. Nipilguis Jean de Baitto Kwardalkam.
20. Ol gul^s Anges at^e le chey 2^t S. Martina Stech. M
21. Ol S. J. at^e le ches 5^e. xir nekwiéchalasket. toe Jesu il
 marie atatsigues. Nipilguis Didacus. Kwardalkam.
22. Ol Sneyaen at^e le ches 17^t S. Pierre
23. Ol Jesu at^e la Smolemis il perperkwemis
24. Ol S^{te} Marie at^e S. Pierre damianus. Evêque
25. Atatsigues: le chey 2 at^e ol Mosalopenichtarkes

D. II Quadr.

26. Ol S. sp. at^e laxo
 S. Matthias ap.
27. Ol S. Anges at^e le chey 2^t S. Raymondus
 1st Ol Jesu at^e la stetekwépems la S Joseph aldarens, Kone
 shil a Taque atscheket Kone potemstem. Lok etshuit Jesu at^e
 ol nekwié aldarens, entsi miel ches tementem la Jesu
 shiucml xest étopos; toves Kwenpi xay xajit entechewonen.
2. Ol Marie at^e nipilguer Michel la syalixatsuts Gul M.
3. Olta los pures. le ches 3. ol Mosalopenichtarkes

DIII. Quax

- 4 Ol. S. Sp^r ats^h. laxo, S. Casimir, S. Lucius pape Mc.
5. Ol. SS. anges a^{ts} ^{ts^{ts}ts^{ts}} le chey 2^t. Gul enpipitiques Paul karat. il 5^{ts} xatsatsuts, Mc My.
7. Ol Sneyaen a^{ts}. le ches 4^t. S. Thomas
- 8 Ol. Jesu ats^h. La V. le lidjys la IC.
- 9 Ol. Marie ats^h 5^{ts} Françoise Stegwilmot.
- 10 Atatsogues le ches IV ats^h Ol Mosalopenketa kel.

DIV. Quax.

11. Ol. S. Sp. ats^h. laxo. S. Johann d kol^{ts}
12. Ol. SS. anges ats^h ^{ts^{ts}ts^{ts}} le chey 2^t. S. Gregoire Pape
- 13 Ol. S. J^h ats^h le ches 2^t. gul 40 Martyrs
14. Ol Sneyaen a^{ts}. le ches 4^t. npiipitiques Leonard Woodalke
toe 5^{ts} xatsatsuts gul Martyrs
- 15 Ol. Jesu ats^h. la n^{ts}pay^{ts}ayolk^{ts} medchedes la
apoteenet IC.
- 17 Atatsogues. la. Wats^{ts}utsemels, entse il teltri
ets^{ts}gwilemotems la Sentechewomen, lequel le n^{ts}axo
xwens la Senekemererion, e^{ts} lentemelish la gul
ets^{ts}wed^{ts}xowies. gul kayminten.

D. Passonis

18. Ol S. sp. ats^h. laxo S. Gabriel, idomixomselish
la gul anges. la kal^{ts}utem ches memeshitem

la Daniel la sijetsapom, cham kwinsk la smapox
ches chitbenchits la Mwilxwiltsuten, il ches mèmeshi
tem la Zueharie, kone apl skwaskuse, le kone tzenstri
tems la Mwilxwiltsuten, il enpui kulsetem ches
enonsting la kolentbuten tech S. Marie, ches
nkobltsemens la S.C.

19. Ol S. Anges ats ^{idish} le che 2^e. S. Joseph la re
nekamererims la S^{te} Marie, la kolpoper la S.C.
La tzennechenstuten la sentichewomen: Usut lot
ekxpelestem la Skolem, xayxait neekentelis
la Tape ches potement che larkomentem
la S. Joseph: kone kwittem ekwontem la
S^{te} Meffe: teguel laxo che aya nuncipemin
lot.

20. Ol S. J^h at^s le che 3^e. S. Patrick, Eveque.

21. Ol Sneyoen^e le ches 4^e. S. Benoit

22. Ol Jesu at^s la Mxutxutsemelbens la S^{te} Marie

23. Atatsiques la kwellson, entsi telekwep
tem la Shium^e xest la slsonekhematket.

D. Palmatum.

25. Ol S. Spi at^s laxo la mèmeshitern tel schemastat
la S^{te} Stehemish Marie, chintementsut Kol. Skwas
kuse, entolol la Jesus Christ.

28. Le ches A.th La Sneyaen at: cyñil entse a S.C. etshiet
kolens la Eucharistie, il e tsonel inketsimems la etshon
mém, la gul Apôtre

29. Le ches 5th la maxowens la S.C.

30. Ol Marc at: la sentemmen,

31. Atsigue, Paquer, unshitsen atsethet segwel entse
ottolshimemtsat la S.C.

Od. Paschalis.

5 La Ol Jesu atsethet la miel ol temeltem la Jesu etigou

7 Od. In albis

8 Ol Spaxpaxt ath laxo, nehewemen segwel mem shiten la S. Marc

9 Ol S. Agost, la 2th S. Francois

10 S. Sidore Evêque
ol Sneyaen la

11 S. Leo Pape

12 S. Vincent
ol S. la 5th

13 Ol 5th at: S. Bernegild Martyr.

14 Atsigue le che 2th at. tel Paquer

Od. II post Pascha

17 Ol S. Jth atsethet, le che 2th S. Anicet. P. M.

21 Ol at: le ches III. tel Paquer, la atsethet S. Joseph tennachen
tuten. xayyact atsethet.

D III. pt. S. Patrocin. S. Joseph.

22. Ol. S. Sp. at^o laxo gul SS. Soter il Caius. gul Pope il Mill
 23 Ol. S. Anges at^o ^{paliky} le chey 2. S. George. M.
 24 Ol. S. J^o at^o le chey 5. S. Fidele. M.
 25 Ol. S. neyaen at^o le chey 4. S. Marcus Evangelista
 26 Ol. Jesu at^o gul SS cletus il Marcellinus gul Pope il MM
 27 Ol. Marie ats. Mipilques Pierre Canisius Koadalks
 28. Atatsigues, le chey 4 la tel Paquer, entis potemasket la
 S. Joseph Vennechenbutenet. S. Vitalis, M.

29. D. IV pt. Pascha.

- 29 Ol. S. Sp. at^o laxo S. Pierre. Martir
 30 Ol. S. Anges at^o ^{paliky} le chey 2. S. Catherine Ste chemists: xvi en
 xvi atsethets nikwé aldarens: entis korie muniepinin ^{Wokilish}
 le che inketsirelish la elshat atsethets S. Marie Aldarens
 mai
 1. Ol. S. J^o at^o le chey 3. S. Jacques il S. Philippe gul a
 Stekwoepens la S. Marie Aldarens.
 ol. S. J^o at^o le chey 3
 2. S. Athanase. Eveque
 3 Ol. Jesu ats. la ol chitsentem la elbedywiwes. gul
 S. S. alexandre
 4 Ol. S^o Marie ats. S. Monique Ilquilemot
 5. Atatsigues le chey 5, tel Paque. S. Pius. Pope

DV post Sascha

5 Ol. S. Sp^{re} at. Laxo S. Jean ^{la smeschewene} chere shiten la ^{ap} ikholsitelan chelilastet.

7 Ol. S. A. at. le chuy 2^{te} S. Stanislas E. M.

8 Ol. S. J. Laxo 3^{te} S. Michel inshiten Ange. chelie

9. Ol. Sneyaen at. ^{lech^{te}} Engwishesh la S. C. tech Chernasket inshiten atsetket.

10. Ol. Jesu a^{te} S. Antonin Ev.

11. Ol. Marie at. S. Francois Karadalks

12. Alatsigues la etsakepens la Engwishesh.

D. inf Oct. Asc.

13. Ol. S. Sp. Laxo S. Anselme Ev.

14 Ol. S. S. Anges 12^{te}, S. Paul ol etsedwines. S. Bonfauch.

15 Ol. S. J. 3^{te} S. Gregoire Ev

16 Ol. Sneyaen " Sotemasket la engwishesh

17. Ol. Jesu S. Paschal M

18 Ol. S. Marie chelie chelichetkskamden

Alatsigues. La benedicote. chelichilopensh taskat tel Taquer Entsi kwakwal la kol^{te} chon Chuminenpoteen entsi chidexamentsat la S. Pappax. mel inshiten atsetket. Assaxal la Taquer, la Noel.

maia

D. Pentecoster

- 22 Ol S. J^u La eckskamelen, lot ihlentem la Skeltich
 lok la Jesu, il la Marie aa. Mosil chalesket
 xwi nekue teguel ayalsbeke
- 25. Ol Marie a. S. Urbanus. P. M. entse atsethet hay la
 5^{te} mese il potem la Paques. Teguel te a romakon chi
 ol onkeripem, del toves kwemp chi ol tejelish, cyrit
 cheli atatsigwes.
- 26. Atatsigwes. La S. trinite. la 1st atatsigwes tel Pentecote
 D. SS^{me} Trinitatis 1st Pent
- 27. Ol S. Sp. a^{te} laxo S. M^{ie} Magdelaine Stechemish
- 28. Ol SS. aa. a^{lich} S. Ubald Ex. ^{gum}
- 29 Ol S. J^u S^{te} Marie Shirshtutirish la S. S. se melletts
 la Kolentbuten
- 30. Ol S^{te} ats. Skeltichs la Jesu christ - inshtiben atsethet
- 31 Ol Jesu ats. S. Angele Stechemish: entse ches potem,
 la S M^{ie} Aldarens.
- 1^{te} Ol S^{te} Marie. Selkwentwintem la Jesu etipoo, a Duceon
- 2 Atatsigwes: le chey 2 la tel Pentecote, la pilques.
 Marianne ol Jesu Paredes. Stechemish: entse
 temo la senekwobomoxwemp, loc S. Marcelin. M.

Jun

2

Dom inf Oct. II p Pent.

- 4. Ol. S. Ange! a² S. Francois
- 7 Ol. Jesu a³ Ka etepos la Jesu Chr. inshtitsin atsoketr
xwi sentechewemet
- 8 Ol. Marie at⁴ S Jean Nepomucene kwadalks Martyr
- 9 Atatsigwa le ches III tel Pentecote.

DIU p. Pent.

- 10. Ol S Sp. a¹ laxo. S. Marguerite
- 11 Ol SS. Ange S Warrabi Ap
- 12. Ol S. J^h S. Johanne
- 13 Ol Sⁿ S. Antoine
- 14 Ol. Jesu a Polestem le Jesu etepos atsokel
- 15 Ol. M^{ie} S. Pierre ^{Celestin} Pape
- 16 Atatsigwa le ches IV la tel Pentecote S Jean Francois.

DIU pt Pent

- 17 Ol. S. Sp. a² laxo. S. Venantius Martyr. Entse nekwinde
Puis la x ches Pape. Mel ches techewshetem
- 18. Ol SS linge Np. Andre Bobola kwadalks M.
- 19 Ol S. J^h a³ S Julienne Stech.
- 20 Ol Sⁿ a³ gul Np Francois et SS. kookwad. Mm
- 21. Ol Jesu a³ S. Louis. Sinchetelementsutselish la
gul tetuit. Entse yackeyntem la Pape
mel ches techewshetem
- 22 Ol S. Marie a³ S Gregoire Pape

D.V

- 24 Ol S. Sp. at laxo ^{kolol} S Jean Baptiste. SC Senksixus
- 25. Ol S. Anges d' ^{alish} S. Guillaume, William kwad
- 26 ol S 9th at gul S Jean il Paul MM.
- 27 Ol Sneyuen at S. Thelippe kwad
- 28 Ol. Jesu at. Chelie la gul Apotre
- 29 Ol S. Marie at gul Apotres S Pierre il S. Paul
- 30 Atatsigwes le cher VII tel Pent. S. Paul.

Jul. 1

D.VI

- 1 Laxo potemstem S Jean at
- 2. Ol S. Anges at ^{alish} E S Marie chaxuyones S Elisabeth.
- 3. Ol S 9th at S Herbert Ex
- 4 Ol Sⁿ at S Basile Ex.
- 5 Ol Jesu at² Sementem Jesu et spos lones kwempe
- 6 Ol M^{ie} at¹ potemstem Gul SS Pierre il Paul at^{2th}
- 7 atat. le cher VII tel Pent. La shuum nxyay yagalks medoha

D.VII

- 8. Ol S. Spaxpaxt. S. Elisabeth Skomelt, Stegwilmot
- 9 Ol SS. a. at¹ ^{alish} S Fulcherie insulien Skomelt Stechomisk
- 10 d S. 9th at. Gul III Senksaxutisqwes gul marters.
- 11. Ol Sⁿ at. S. Leo Pape
- 12 Ol Jesu at S. Jean qualbert
- 13 Ol m^{ie} at S. Anaclel Pape M.
- 14 Atatsigwes le che VIII. S. Bonav. Ex.

15. Ol. S. Sp. at gul 110 MM. gwighwadalks
 16. Ol. S. A. at ^{solah} S. M^e bl Carmel
 17. Ol. S. J^h at S. Alexis
 18. Ol. S. n^e a^s. S. Camille
 19. Ol. Jesu at. S. Vincent
 20. Ol. S^t M^e at S. Jerome

21. Atats. le chesx la tel Pentecote

21 Jul. Dix post Pent.

22. Ol. S. Sp. at^s laxo S. M^e Magdeleine
 23. Ol. S. Anges a. ^{elch} S. Apollinaire M.
 24. Ol. S. J^h at. S. Christine Stechemish M. S. S. neres Achille
 25. Ol. Sneyaen at. S. Jacques Ap.
 26. Ol. Jesu at. S. Anne, S^t Marie nures
 27. Ol. S. Marie at. S. Bernardin
 28. Atatsigues, le chesx opichkete la tel Pentecote

28 Jul. Dix post Pentec.

29. Ol. S. Sp. a^s. S. Martha Stech.
 30. Ol. S. S. Anges. S. Henry. Himixom.
 31. Ol. S. J^h. S. Ignace
 32. Ol. S. n^e. S. Pierre Stechemish
 2. Ol. Jesu at. S. Alphonse Marie Ex. Esthiit S. A.
 neyaaelish la Jesu Elipos ^{gul} Benzastet
 touwe, Kemp. ol tementem la Jesu Elipos
 3. Ol. Marie. ol chitsentem S. Eleone Skollish.
 4. Alolmewer le chesx la tel S. S. Dominique

aug

4 D XI. p. Pent.

5. Ol S. Sp S. Marie e Smekot

6 Ol S. Anges. exulemis la J.C. S. Sixte Pape

Ensi telehweptsentemot la syaxa nosket tegard
la inshittin S^{te} Marie atsetket

7 Ol S. Joseph S. Donat Ev.

8 Ol Sneyaen S. Gaetan, S. Romanus ^{S. Romanus III. gul SS. Ceraque - gul mm} III

9 Ol S^{te} Marie S. Laurent III.

11 Atatsiqwes gul SS Eburce il Syal'xalbuti gul mm.

D. XII

12 Ol S. Sp. a⁵. S. Clara Stech

13 Ol S. Anges B John Berchmans

14 Ol S. f⁴ S. Eusebe. chelii. chetchkamelen etch
xenepelement la sheillich.

15 Ol Sneyaen Kwintem S^{te} Stech M. tek demaskat
Inshittin atsetket.

16. Ol Jesu a⁴. S. Hyacinthe

18 Atatsiqwes le chey XIII la tel Pentecote
S. Yoachim J.C. Siles.

D XIII

19 Ol SS Anger S. Bernard

21 Ol S. f² S. Jeanne Francoise

22 Ol Sneyaen S. Eumothee el Syax, yatouty mm

23. Ol Jesu S. Philippe

M. O. Marie S. Barthelemi Ap
25 Atatsigues La shamé oxweko S. Marie styga
Wohomshicovesh ches noxonoxwewew,
Oclavica chi Basile toe Marguerite Sananlko
roe

Suzette chi Bernard il Anne Marie gul Karmosi Shonni
Otemish xwi nekwe ches kwetetestem tegwed tsi ches
segwet atomestor ^{chis} ches stemelgues, chen menontim
lot ches lakontem tseti noxonoxwewe, xerakoul
atstket lot ches lot, ches kwetetestem tich kwa
Dalky

D. XII. p. Pent

26. O. S. Sp. gul S. Nazar, celsus, gul M
27. O. S. Anges S. Joseph Calasance
28 O. S. J. at. S. Augustin Ev.
29 O. Sneyuen S. J. Baptiste maxoxwi, e Herode
toxonantem.
30 O. Jesu at. S. Rose Steh
31 O. Marie at. S. Raymond nonnat
Sep. Atatsigues le chey 15 la tel Pentecote. S.
Egide.

D. XV

- 2 O. S. Sp S. Etienne inshitsin Homexom
3 O. S. S. Anges Apquelgwes Antoine Bedard smm

5. Ol Sneyaen S. Laurens Es.
 7 Ol S. Marc N^o. Thomas, il Michel M^o.
 8 Atatsigues, le chey i^o. Koldis la S. Marie
 D XII Nativ. 154. M
 9 Ol S. Spax^{pt}.^{as} Npiligues Pierre Claver
 10 Ol S. Anⁱ. S. Nicolas
 11 Ol S. Jⁿ Gul Npigid. Charles 101^e de M^o.
 14 Ol S. Marie. Le unshitsinmentem la elsh^o M^o.
 15 Atatsigues, le chey 17 la tel Pentecote: la
 Shuuml xest Marie la Skwists

D XVII. SS Nom. Marie

- 16 Ol S. Sp. Gul SS Cornelius il Cyrien M^o.
 18 Ol S. Jⁿ S Joseph Cupertino; Entsi atsetke
 il ol Josus ol S Marie atsetkesselish, le Kwin
 tem la sektes kamelen lot ilentem la Skeltech
 19 Ol Sneyaen Gul SS. Januarius M^o
 20 Ol ~~Jesu~~ Gul SS. Eustachius M^o
 21 Ol S. M^o at. S. Mathieu Ap
 22 Atatsigues, le chey 18 la tel Pent. la N^o Jus
 xutsemelsen, la S. Stechemish Marie

The usual suffrages of our society are ~~renewed~~
ordered for the repose of the soul of Brother
John Barry who died in California of consumption
the 17th of July past. The fathers will say two
Masses, and the brothers will say two pairs of beads
and apply the indulgence of ~~three~~ two communions.

To day after recreation the Vespit of the Superior
will be opened in Church with the exposition and
benediction of the Most Sacrament - Every one
can gain the plenary indulgence of the vespit by making
week a communion.